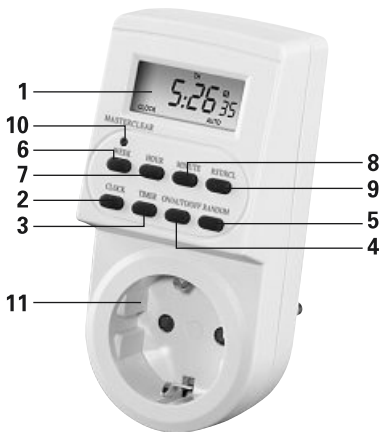


ⓓ Digitale Wochenzeitschaltuhr

A. Funktionen

1. Mit dem programmierbaren Digital Timer können Sie spezielle An- und Ausschaltzeiten Ihrer Elektrogeräte einstellen, wie z.B. Kaffeemaschinen oder Lampen. Er ist ideal, um Energie zu sparen und dient der Sicherheit Ihres Hauses.
2. Die Zufalls-Funktion schaltet das Gerät unregelmäßig ein- und aus. Einbrüche während Ihrer Abwesenheit können so verhindert werden.
3. Der LCD Bildschirm zeigt den Programmierstatus und die Zeit an.
4. Mit dem Timer können Sie maximal 10 An- und Ausschaltzeiten pro Wochentag minutengenau programmieren.

B. Skizze & Beschreibung



Nr.	Beschreibung	Funktion
1	LCD-Bildschirm	Zeitanzeige und Programmierstatus.
2	Clock- Taste	Kehren Sie zurück zur Echtzeitanzeige (Uhrzeit), wenn Sie sich im Programmiermodus befinden. Drücken Sie die Clock-Taste zusammen mit der Timer-Taste, um zwischen der 24-Stunden und der 12-Stunden-Anzeige zu wechseln. Drücken Sie die Clock-Taste zusammen mit der On/Auto/Off- Taste, um zur Sommerzeit zu wechseln.
3	Timer- Taste	Drücken Sie diese Taste, um die einzelnen Ein-/Ausschaltzeiten der Programme (max. 10) anzuzeigen bzw. zu programmieren oder zu ändern (siehe Week-, Hour und Minute-Taste)
4	On/Auto/Off Taste	Timer auf AN, AUTO oder AUS stellen. Jedes Mal wenn Sie den Knopf drücken, wechselt der Timer in den AN, AUS oder AUTO Modus um.
5	Random-Taste	Drücken Sie den Knopf zum Start/Stop des Zufallsprogrammes, wenn es im AUTO Modus und der Timer an das Stromnetz angeschlossen ist.
6	Week-Taste	Zum Einstellen des aktuellen Wochentags zusammen mit der Clock-Taste bzw. zum Einstellen der 16 Wochentags-Kombinationen im Programm.
7	Hour-Taste	Zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit zusammen mit der Clock-Taste bzw. zum Einstellen der Ein-/Ausschaltzeiten im Programm.
8	Minute-Taste	Zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit zusammen mit der Clock-Taste bzw. zum Einstellen der Ein-/Ausschaltzeiten im Programm.
9	RST/ RCL- Taste	Drücken Sie diesen Knopf um die Programme jeweils einzeln zurückzustellen.
10	MasterClear	Zum gleichzeitigen Löschen sämtlicher Programme und der Uhrzeit. Verwenden Sie hierzu bitte einen handelsüblichen Kugelschreiber.
11	Steckdose & Netzstecker	Verbinden Sie Ihr Elektrogerät mit der Steckdose und stecken Sie den TIMER in die Wandsteckdose, um ihn anzuschließen.

C. Zeitanzeige

Es gibt zwei verschiedene Arten der Zeitanzeige:

1. Die 12-Stunden-Zeitanzeige: es werden Zeiten von 12:00 bis 11:59 angezeigt mit dem Zusatz AM oder PM auf der Anzeige.
2. 24-Stunden Anzeige: Anzeige von 00:00 bis 23:59, es erscheint kein AM- oder PM-Zusatz.
3. Um von der 12-Stunden-Anzeige zur 24-Stunden-Anzeige oder umgekehrt zu wechseln, halten Sie die Clock-Taste gedrückt und drücken zusätzlich die Timer-Taste. Drücken Sie die Clock-Taste erneut, um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

D. Einstellung von Zeit & Wochentag

1. Wochentag

- 1.1 Drücken Sie die Clock-Taste und halten diese gedrückt, zusätzlich drücken Sie die Week-Taste, um die einzelnen Tage auszuwählen und den jeweils eingestellten Tag zu erhöhen. Durch Drücken der Week-Taste, wird die Abfolge der Tage wie folgt angezeigt:

→ Mo → Tu → We → Th → Fr → Sa → Su →

2. Zeit

- 2.1 Drücken Sie die Clock-Taste und halten diese gedrückt. Um die Stundenzahl zu erhöhen, drücken sie zusätzlich die Hour-Taste.
- 2.2 Durch Drücken der Minute-Taste bei gedrückter Clock-Taste, können Sie die Minutenzahl erhöhen.

3. Einstellung der Sommerzeit

- 3.1. Drücken Sie die Clock-Taste zusammen mit der On/Auto/Off-Taste, um zur Sommerzeit zu wechseln. Zur Zeitanzeige wird dann eine Stunde hinzuaddiert und "S" wird angezeigt.
- 3.2. Drücken Sie erneut auf „Clock“ und „On/Auto/Off“ um die Einstellung der Sommerzeit rückgängig zu machen

E. Programmieren

1. Befindet sich die LCD-Anzeige im Uhrzeitstatus, drücken Sie auf „Timer“, um zur Programmieranzeige zu wechseln, "1 ON" wird dann links angezeigt.
 - 1.1 "1" ist die Nummer des Programmes (insgesamt können Sie mit dem Timer 10 verschiedene Programme einstellen)
 - 1.2 "ON" verweist auf die Einschaltzeit.
 - 1.3 "OFF" verweist auf die Ausschaltzeit
2. Um ein Programm auszuwählen und den An/Aus-Status einzustellen, drücken Sie auf „Timer“ um die Programmnummer zu erhöhen, die Anzeige ist wie folgt:

→ 1 ON → 1 OFF → 10 ON → 10 OFF →
3. Wenn Sie die Nummer des Programms ausgewählt haben, können Sie Wochentag und Zeit einstellen. Drücken Sie auf „Week“, bis der gewünschte Wochentag oder die Wochentagskombination im Display erscheint.

MO → TU → WE → TH → FR → SA → SU

MO TU WE TH FR SA SU

MO TU WE TH FR

SA SU

MO TU WE TH FR SA

MO WE FR

TU TH SA

MO TU WE

TH FR SA

MO WE FR SU

4. Danach stellen Sie durch Drücken der Hour/ Minute-Taste die gewünschte Stunde/Minute ein.
5. Um die Ein- und Ausschaltzeiten für jedes Programm einzustellen, wiederholen Sie die unter 2 bis 7 beschriebenen Vorgänge.

Bitte beachten Sie:

- (a) Um ein einmal eingestelltes Programm zu verändern, wiederholen Sie die unter E beschriebenen Vorgänge (2-7) und verändern Sie die eingegebenen Daten, um sie durch neue Einstellungen zu ersetzen.
- (b) Nach Einstellung des Programms drücken Sie auf „Clock“, um sofort zur Anzeige der Uhrzeit zurückzukehren. Drücken Sie nicht auf „Clock“, wird die Uhrzeitanzeige nach 30 Sekunden automatisch wieder angezeigt.

F. Einstellung der Zufallsfunktion

1. Die Zufallsfunktion schaltet Geräte in einem nicht regulären Intervall ein oder aus.
2. Stecken Sie den Timer in die Steckdose und stellen Sie den Timer auf „Auto“, um die Zufalls-Funktion in Betrieb zu nehmen.
3. Drücken Sie die Random-Taste einmal, damit ist die Zufallsfunktion aktiviert (in der LCD-Anzeige erscheint ein „R“). Das Gerät ist für 10 bis 31 Minuten ausgeschaltet. Der Timer schaltet anschließend das Gerät für 10 bis 31 Minuten an.
4. Drücken Sie die Random-Taste erneut, um die Zufallsfunktion zu stoppen.

Bitte beachten Sie:

Die Zufallsfunktion ist nur im Auto-Modus und nur während 18 Uhr und 6 Uhr bzw. 6 PM und 6 AM aktiv.

G. Automatikabschaltung/Wiederaufnahme eines voreingestellten Programms

Jedes Mal wenn Sie den AN-/AUS-Knopf drücken, wird das voreingestellte Programm entweder automatisch ausgestellt oder wieder aufgenommen, die Anzeige sieht dann wie folgt aus:

- 1.AN: automatische Abschaltung des voreingestellten Programms, das Gerät bleibt die ganze Zeit an.
- 2.AUTO: erneute Aktivierung des voreingestellten Programms, das Gerät wird zu den Zeiten an- und ausgeschaltet wie Sie sie in das Programm eingegeben haben.
- 3.AUS: automatische Abschaltung des voreingestellten Programms, das Gerät bleibt die ganze Zeit aus.

Bitte beachten Sie:

- (a) Die voreingestellte Zufallsfunktion wird nur aktiviert, wenn sich der Timer im Auto-Modus befindet und an das Stromnetz angeschlossen ist.
- (b) Wenn die Zufallsfunktion aktiviert ist, werden die Auto/An/Aus-Programmeinstellungen nicht aktiviert.

H. Verbindungen

1. Stellen Sie Ihre An-/Aus-Programme mit dem Timer so ein, wie es oben beschrieben wurde.
2. Schalten Sie Ihr Elektrogerät aus.
3. Verbinden Sie das Netzkabel des Geräts mit der Steckdose des Timers, stecken Sie den Timer dann in die Wandsteckdose
4. Schalten Sie das Elektrogerät an.
5. Das Gerät wird dann an-/ausgeschaltet so wie Sie es in den voreingestellten Programmen eingegeben haben, es sei denn Sie aktivieren die manuelle Automatikabschaltung.

I. Sicherheitshinweise

- Das elektrische Gerät, das an den Timer angeschlossen wird, sollte dieselbe Spannung und Spezifikationen haben wie unter „Technische Details“ angegeben.
- Schließen Sie die Zeitschaltuhr niemals an ein Verlängerungskabel oder einen Adapter an, sondern nur direkt an die Steckdose, da dies sonst zu Überhitzung führen kann.
- Verwendung der Zeitschaltuhr nur in festinstallierten Wandsteckdosen.
- Nicht hintereinander stecken.
- Die Zeitschaltuhr darf nur in trockenen Räumen betrieben werden.
- Verwenden Sie die Zeitschaltuhr niemals im Freien.
- Gerät vor der Reinigung vom Netz trennen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
- Es dürfen keine rotierenden Geräte am Timer eingesteckt werden.
- defektes Gerät sofort vom Netz trennen und nicht mehr betreiben
- Reparaturen nur von autorisiertem Fachpersonal durchführen lassen
- Dieses Gerät gehört wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände!

J. Technische Details

1. Anschlusswerte: 230 VAC, 50 Hz, 16 A
2. Maximale Spannung: 3500 W
3. Schutzkategorie: IP20
4. Betriebstemperatur: -10°C bis +40°C
5. Zeiteinstellungsintervall: 1 Minute
6. Stand-by-Power: < 0,5 W
7. Back up Batterie: NiMH 1,2 V > 100 h

GB Digital Weekly Timer Switch

A. Functions

1. You can set special on and off times for your electronic devices, such as coffee machines or lights, using the programmable digital timer. It is ideal for saving energy and also improves the security of your house.
2. The random function switches the device on and off at irregular intervals. This helps to avoid break-ins while you are away.
3. The LCD screen shows the programme status and the time.
4. You can programme up to 10 on and off switching times per day with the timer.

B. Diagram & Description



No.	Description	Function
1	LCD screen	Time display and programme status
2	Clock button	Return to real-time display (time) when in programming mode. Press the clock button together with the timer button to switch between 24-hour and 12-hour display. Press the clock button together with the On/Auto/Off button to change to Summer Time.
3	Timer button	Press this button to display the individual on/off switching times for the programme (max. 10) or to programme or make changes (see week, hour and minute buttons).
4	On/Auto/Off button	Set the timer to ON, AUTO or OFF. Each time you press the button, the timer switches between ON, OFF and AUTO modes.
5	Random button	Press this button to start/stop the random programme if it is in AUTO mode and the timer is connected to mains power.
6	Week button	For setting the current day together with the clock button or for setting the 16 day combinations in the programme.
7	Hour button	For setting the current time together with the clock button or for setting the on/off switching times in the programme.
8	Minute button	For setting the current time together with the clock button or for setting the on/off switching times in the programme.
9	RST/RCL button	Press this button to reset each programme individually.
10	Master clear	For deleting all programmes and the time at once. Use a normal ball-point pen to do this.
11	Electrical socket and mains plug	Plug your electronic device in to the electrical socket on the timer and plug the time into a wall electrical socket to switch it on.

C. Time display

There are two different types of time display:

1. The 12-hour time display: times are displayed from 12:00 to 11:59 with an additional AM or PM on the display.
2. 24-hour display: times are displayed from 00:00 to 23:59 without AM or PM.
3. In order to change from the 12-hour display to the 24-hour display or back, press and hold down the clock button and press the timer button too. Press the clock button again to return to the previous display.

D. Setting the time and day of the week

1. Weekday

- 1.1 Press and hold the clock button and press the week button, too, in order to select the individual days and to increase the day that has been set. By pressing the week button, the following order of days will be displayed:
 [→ Mo → Tu → We → Th → Fr → Sa → Su]

2. Time

- 2.1 Press the clock button and hold it down. To increase the hour, also press the hour button.
- 2.2 Pressing the minute button when the clock button is held down increases the minute.

3. Switching to Summer Time

- 3.1. Press the clock button together with the On/Auto/Off button to change to Summer Time. An hour will be added to the time display and an "S" will be shown.
- 3.2. Press "Clock" and "On/Auto/Off" again to Summer Time off again.

E. Programming

1. If the LCD screen is showing the time, press "Timer" to change to the programme display; "1 ON" will then be shown on the left.
- 1.1 "1" is the programme number (you can set a total of 10 different programmes with the timer).
- 1.2 "ON" refers to the time for switching on.
- 1.3 "OFF" refers to the time for switching off.
2. To select a programme and set the on/off status, press "Timer" to increase the programme number. The display appears as follows:
 [→ 1 ON → 1 OFF → 10 ON → 10 OFF →]
3. Once you have selected the programme number, you can set the day of the week and the time. Press "Week" until the desired day or the combination of days is shown in the display.

MO → TU → WE → TH → FR → SA → SU

MO TU WE TH FR SA SU

MO TU WE TH FR

SA SU

MO TU WE TH FR SA

MO WE FR

TU TH SA

MO TU WE

TH FR SA

MO WE FR SU

4. Then set the hour/minute by pressing the hour/minute button.
5. In order to set the times for switching on or off for each programme, repeat steps 2 to 7.

Please note:

- (a) In order to change a programme that has already been set, repeat the steps described in E (2–7) and change the settings that has been entered to replace them with new settings.
- (b) After setting the programme, press "Clock" to return to the clock display. If you do not press "Clock", the clock will automatically be displayed again after 30 seconds.

F. Setting the random function

1. The random function switches devices on or off in irregular intervals.
2. Plug the timer into the wall electrical socket and set the timer to "Auto" to start the random programme.
3. Press the random button once to activate the random function (an "R" appears in the LCD screen). The device is switched off for 10 to 31 minutes. The timer then switches the device on for 10 to 31 minutes.
4. Press the random button again to stop the random function.

Please note:

The random function is only active in Auto mode and only between 18:00 and 6:00 (6 PM and 6 AM).

G. Automatic switch off/resumption of a preset programme

Each time you press the ON/OFF button, the preset programme is either switched off automatically or resumed. The display then shows the following:

- 1.ON: the preset programme is automatically switched off; the device remains on the whole time.
- 2.AUTO: resumes the preset programme; the device is switched on and off at the times that you have entered in the programme.
- 3.OFF: the preset programme is automatically switched off; the device remains off the whole time.

Please note:

- (a) The preset random function is activated only when the timer is in Auto mode and is connected to mains power.
- (b) If the random function is activated, the Auto/On/Off programme settings are not activated.

H. Connections

1. Set your on/off programme with the timer as described above.
2. Switch your electrical device off.
3. Plug the device's power cable in to the electrical socket on the timer and plug the timer in to a wall electrical socket.
4. Switch your electrical device on.
5. The device will then be switched on and off according to how you have set the programme, unless you have activated the manual automatic switch-off.

I. Safety instructions

- The electrical device that is connected to the timer must have the same voltage and specifications as those given under "Specifications".
- Never connect the timer switch to an extension cable or adapter. It must be plugged directly into the electrical socket. Connecting it in any other way may cause overheating.
- Use the timer switch only in permanently installed wall electrical sockets.
- The timer switch may be operated only in dry rooms.
- Never use the timer switch outdoors.
- Disconnect from the mains before cleaning the device.
- Clean the device using only a dry, lint-free cloth.
- No rotating devices may be plugged into the timer switch.
- If the device becomes defective, disconnect it from the mains immediately. Do not operate it any longer.
- Only authorized specialists may perform repairs.
- Keep this device, as well as all electrical devices, out of the reach of children.

J. Specifications

1. Connection values: AC 230 V, 50 Hz, 16 A
2. Maximum power: 3500 W
3. Protection category: IP20
4. Operating temperature: -10 °C to +40 °C
5. Time setting interval: 1 minute
6. Standby power: < 0,5 W
7. Backup battery: NiMH 1.2 V > 100 h

F Minuterie hebdomadaire numérique

A. Fonctions

1. La minuterie numérique programmable vous permet de sélectionner des cycles de mises sous/hors tension spéciaux pour vos appareils électriques (machines à café, lampes, etc.). Elle est idéale afin d'économiser de l'énergie et vous permet d'augmenter la sécurité de votre domicile.
2. La fonction aléatoire met l'appareil sous et hors tension à intervalles irréguliers. Il est ainsi possible d'éviter les cambriolages pendant votre absence.
3. L'écran LCD indique l'heure et l'état de programmation.
4. La minuterie vous permet de programmer un maximum de 10 cycles de mise sous/hors tension par jour de la semaine à la minute près..

B. Schéma & description



N°	Description	Fonction
1	Ecran LCD	Affichage de l'heure et état de programmation
2	Touche horloge	Retournez à l'affichage en temps réel (heure) lorsque l'unité est en mode de programmation. Appuyez simultanément sur la touche horloge et la touche minuterie afin de commuter entre l'affichage de l'heure au format 12 heures ou 24 heures. Appuyez simultanément sur la touche horloge et la touche On/Auto/Off afin de passer à l'heure d'été
3	Touche minuterie	Appuyez sur cette touche afin d'afficher les différents cycles de mise sous/hors tension des programmes (10 maxi), de les programmer ou encore de les modifier (voir touche semaine, heure et minute)
4	Touche On/Auto/Off	Commutation de la minuterie sur MARCHÉ, AUTO ou ARRÊT. La minuterie commute vers le mode MARCHÉ, AUTO ou ARRÊT à chaque pression sur cette touche
5	Touche aléatoire	Appuyez sur la touche afin de démarrer / arrêter le programme aléatoire lorsque l'unité est en mode AUTO et la minuterie branchée au réseau électrique.
6	Touche semaine	Appuyez simultanément sur cette touche et la touche horloge afin de régler le jour de la semaine ou régler les 16 combinaisons de jours de la semaine du programme.
7	Touche heure	Appuyez simultanément sur cette touche et la touche horloge afin de régler l'heure exacte ou régler les cycles de mise sous/hors tension du programme.
8	Touche minute	Appuyez simultanément sur cette touche et la touche horloge afin de régler l'heure exacte ou régler les cycles de mise sous/hors tension du programme.
9	Touche RST/RCL	Appuyez sur ce bouton afin de réinitialiser individuellement les programmes.
10	MasterClear	Permet d'effacer simultanément tous les programmes et l'heure. Veuillez utiliser un stylo pour utiliser ce bouton.
11	Prise femelle & fiche mâle	Connectez votre appareil électrique à la prise femelle et connectez la MINUTERIE à une prise murale afin de la mettre sous tension

C. Affichage de l'heure

L'appareil dispose de plusieurs modes d'affichage de l'heure :

1. Affichage 12 heures : affichage de l'heure de 12:00 à 11:59 avec le suffixe AM ou PM.
2. Affichage 24 heures : affichage de l'heure de 00:00 à 23:59 sans le suffixe AM ou PM.
3. Appuyez simultanément sur la touche horloge et sur la touche minuterie afin de commuter entre l'affichage 12 heures et l'affichage 24 heures. Appuyez à nouveau sur la touche horloge afin de retourner à l'affichage précédent.

D. Réglage de l'heure et du jour de la semaine

1. Jour de la semaine

- 1.1 Appuyez simultanément sur la touche horloge et sur la touche semaine afin de sélectionner les différents jours de la semaine et augmenter le jour réglé. La séquence d'affichage suivante apparaît dès que vous appuyez sur la touche semaine :

Mo → Tu → We → Th → Fr → Sa → Su

2. Heure

- 2.1 Appuyez sur la touche horloge et maintenez-la enfoncée. Appuyez, en plus, sur la touche heure afin d'augmenter le chiffre des heures.
- 2.2 Appuyez sur la touche minute tout en maintenant la touche horloge enfoncée afin d'augmenter le chiffre des minutes.

3. Sélection de l'heure d'été

- 3.1 Appuyez simultanément sur la touche horloge et la touche On/Auto/Off afin de passer à l'heure d'été L'indication de temps augmente d'une heure et « S » apparaît à l'écran.
- 3.2 Appuyez à nouveau sur la touche « horloge » et la touche « On/Auto/Off » afin de supprimer l'affichage de l'heure d'été.

E. Programmation

1. En mode d'affichage de l'heure, appuyez sur la touche « minuterie » afin de commuter vers l'affichage du programme ; « ON » apparaît dans le côté gauche.

1.1 « 1 » est le numéro du programme (la minuterie vous permet de régler un maximum de 10 programmes).

1.2 « ON » indique le moment de mise sous tension.

1.3 « OFF » indique le moment de mise hors tension.

2. Pour sélectionner un programme et l'activer ou le désactiver, appuyez sur « minuterie » afin de passer au programme suivant ; affichage à l'écran :

➤ 1 ON ➤ 1 OFF ➤ 10 ON ➤ 10 OFF ➤

3. Vous pouvez régler le jour de la semaine et l'heure dès que vous avez sélectionné le numéro du programme. Appuyez sur « semaine » jusqu'à ce que le jour de la semaine désiré ou la combinaison de jours de la semaine apparaisse à l'écran.

MO → TU → WE → TH → FR → SA → SU

MO TU WE TH FR SA SU

MO TU WE TH FR

SA SU

MO TU WE TH FR SA

MO WE FR

TU TH SA

MO TU WE

TH FR SA

MO WE FR SU

4. Réglez ensuite l'heure et les minutes en appuyant sur les touches heure/minute.
5. Veuillez répéter les étapes décrites sous 2 à 7 afin de régler les cycles de mise sous et hors tension de chaque programme.

Attention :

- (a) Répétez les étapes décrites sous E (2 à 7) afin de modifier un programme que vous avez déjà réglé, puis modifiez la date que vous avez saisie afin de la remplacer par une nouvelle date.
- (b) Après avoir réglé le programme, appuyez sur la touche « horloge » afin de retourner immédiatement à l'affichage de l'heure. L'heure apparaîtra à nouveau à l'écran dans le cas où vous n'appuyez pas sur la touche « horloge » pendant 30 secondes.

F. Réglage du mode aléatoire

1. La fonction aléatoire met les appareils sous ou hors tension à intervalles irréguliers.
2. Branchez la minuterie à une prise femelle, puis commutez-la sur « auto » afin de mettre la fonction aléatoire en service.
3. Appuyez une fois sur la touche aléatoire ; la fonction aléatoire est activée (« R » apparaît dans à l'écran). L'appareil est mis hors tension pendant 10 à 31 minutes. La minuterie mettra l'appareil sous tension pendant 10 à 31 minutes.
4. Appuyez à nouveau sur la touche aléatoire afin de désactiver le mode aléatoire.

Attention :

La fonction aléatoire est uniquement active en mode auto et uniquement entre 18h00 et 6h00 ou 6 PM et 6 AM.

G. Mise hors tension automatique / remise sous tension d'un programme sélectionné

En appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT, vous pouvez soit désactiver automatiquement le programme sélectionné, soit l'activer ; l'affichage suivant apparaît alors à l'écran :

1. MARCHE : mise hors tension automatique du programme sélectionné ; l'appareil reste sous tension tout le temps.
2. AUTO : réactivation du programme sélectionné, soit l'activer ; l'appareil est mis sous/hors tension aux moments sélectionnés dans le programme.
3. ARRÊT : mise hors tension automatique du programme sélectionné ; l'appareil reste hors tension tout le temps.

Attention :

- (a) La fonction aléatoire est activée uniquement lorsque la minuterie est en mode auto et branchée au secteur.
- (b) Les réglages du programme auto/marche/arrêt ne sont pas activés lorsque la fonction aléatoire est activée.

H. Connexions

1. Réglez les programmes marche/arrêt de votre minuterie conformément aux explications ci-dessus.
2. Mettez votre appareil électrique hors tension.
3. Connectez votre appareil électrique à la prise d'alimentation de la minuterie, puis connectez la minuterie à une prise murale
4. Mettez votre appareil électrique sous tension.
5. L'appareil est mis sous/hors tension en fonction des programmes que vous avez sélectionnés, à moins que vous n'activiez la mise hors tension automatique.

I. Consignes de sécurité

- L'appareil électrique que vous connectez à votre minuterie devrait présenter la même tension et les mêmes caractéristiques que celles mentionnées sous « Fiche technique ».
- Branchez en aucun cas la minuterie à une rallonge ou à un adaptateur, mais toujours directement à la prise femelle ; danger de surchauffe.
- Utilisation de la minuterie uniquement dans des prises murales en place
- Utilisez la minuterie exclusivement dans des pièces sèches
- Utilisez en aucun cas la minuterie à l'extérieur.
- Mettez l'appareil hors tension avant de le nettoyer
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec non fibreux.
- Les appareils rotatifs ne doivent pas être connectés à la minuterie.
- Débranchez immédiatement tout appareil défectueux et cessez de l'utiliser
- Faites effectuer les réparations uniquement par du personnel qualifié
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants.

J. Fiche technique

1. Valeurs de branchement : 230 V CA, 50 Hz, 16 A
2. Tension maximale : 3500 W
3. Indice de protection : IP 20
4. Température de service : de -10 °C à +40 °C
5. Intervalle temps : 1 minute
6. Alimentation en veille : < 0,5 W
7. Pile de secours : NiMH 1,2 V > 100 h

E Temporizador semanal digital

A. Funciones

1. El temporizador digital programable permite ajustar las horas de encendido y apagado de sus electrodomésticos, p. ej., cafeteras o lámparas. Es ideal para conseguir un ahorro de energía y contribuye a la seguridad de su hogar.
2. La función aleatoria enciende y apaga el aparato de forma casual. Ello permite evitar robos en su ausencia.
3. En la pantalla LCD se visualiza el estado de la programación y la hora.
4. Con el temporizador se pueden programar un máximo de 10 tiempos de encendido y apagado por día de la semana con una exactitud al minuto.

B. Croquis & descripción



Nº	Descripción	Función
1	Pantalla LCD	Indicación de la hora y del estado de la programación.
2	Tecla Clock	Vuelva a la indicación de tiempo real (hora) si se encuentra en el modo de programación. Pulse la tecla Clock junto con la tecla Timer para cambiar entre el formato de visualización de 24 horas o de 12 horas. Pulse la tecla Clock junto con la tecla On/Auto/Off para cambiar a la hora de verano.
3	Tecla Timer	Pulse esta tecla para visualizar, programar o cambiar cada una de las horas de encendido/apagado (véase tecla Week, Hour y Minute)
4	Tecla On/Auto/Off	Ajustar el temporizador a ON, AUTO u OFF. Cada vez que se pulse el botón, el temporizador cambia al modo ON, OFF o AUTO.
5	Tecla Aleatorio	Pulse el botón para arrancar/parar el programa aleatorio cuando esté en el modo AUTO con el temporizador conectado a la red de corriente.
6	Tecla Week	Para ajustar el día actual de la semana junto con la tecla Clock o para ajustar las 16 combinaciones de días de la semana en el programa.
7	Tecla Hour	Para ajustar la hora actual junto con la tecla Clock o para ajustar las horas de encendido/apagado en el programa.
8	Tecla Minute	Para ajustar la hora actual junto con la tecla Clock o para ajustar las horas de encendido/apagado en el programa.
9	Tecla RST/RCL	Pulse este botón para resetear los programas uno a uno.
10	MasterClear	Para borrar simultáneamente todos los programas y la hora. Utilice en tal caso un bolígrafo normal.
11	Enchufe y conector de red	Conecte el electrodoméstico al enchufe y el conector de red del temporizador en la toma de corriente en la pared para conectarlo.

C. Indicación de la hora

Hay dos tipos distintos de indicación de la hora:

1. Formato de 12 horas: se visualizan horas de las 12:00 a las 11:59 seguidas de AM o PM en la pantalla.
2. Formato de 24 horas: indicación de 00:00 a 23:59, sin AM ni PM.
3. Para cambiar del formato de 12 horas al de 24 horas o viceversa, mantenga pulsada la tecla Clock y pulse entonces la tecla Timer. Pulse de nuevo la tecla Clock para volver a la visualización anterior.

D. Ajustar la hora y el día de la semana:

1. Día de la semana

- 1.1 Pulse y mantenga pulsada la tecla Clock y pulse además la tecla Week para seleccionar entre los distintos días y para desplazarse hacia delante a partir del día ajustado. Pulsando la tecla Week, se visualiza la secuencia de días del siguiente modo:

Mo → Tu → We → Th → Fr → Sa → Su

2. Hora

- 2.1 Pulse y mantenga pulsada la tecla Clock. Para aumentar el número de la hora, pulse además la tecla Hour.
- 2.2 Pulsando la tecla Minute con la tecla Clock pulsada, puede aumentar el número de minutos.

3. Ajuste de la hora de verano

- 3.1 Pulse la tecla Clock junto con la tecla On/Auto/Off para cambiar a la hora de verano. En la indicación de la hora se añade una hora y se visualiza "S".
- 3.2 Pulse de nuevo la tecla "Clock" y "On/Auto/Off" para cambiar a la hora de invierno.

E. Programación

1. Si la pantalla LCD se encuentra en el modo de reloj, pulse "Timer" para cambiar al modo de programación, en la parte izquierda se visualiza "1 ON".
 - 1.1 "1" es el número del programa (con el temporizador se pueden ajustar un total de 10 programas)
 - 1.2 "ON" indica la hora de encendido.
 - 1.3 "OFF" indica la hora de apagado.
2. Para elegir un programa y ajustar el estado de ON/OFF, pulse "Timer" para aumentar el número del programa, en el indicador se visualiza lo siguiente:

→ 1 ON → 1 OFF → 10 ON → 10 OFF →
3. Una vez que haya elegido el número del programa, podrá ajustar el día de la semana y la hora. Pulse la tecla „Week“ hasta que aparezca en la pantalla el día de la semana que desee o la combinación de días de la semana.

MO → TU → WE → TH → FR → SA → SU

MO TU WE TH FR SA SU
 MO TU WE TH FR
 SA SU
 MO TU WE TH FR SA
 MO WE FR
 TU TH SA
 MO TU WE
 TH FR SA
 MO WE FR SU

4. 7. Seguidamente, ajuste las horas/minutos que desee pulsando la tecla Hour/Minute.
5. Para ajustar las horas de encendido y apagado para cada programa, repita los pasos 2 a 7.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- (a) Para modificar un programa ajustado, repita los pasos descritos en E (2 a 7) e introduzca los nuevos datos para sustituir los ajustes anteriores.
- (b) Una vez ajustado el programa, pulse la tecla "Clock" para volver inmediatamente a la visualización de la hora. Si no pulsa la tecla "Clock", transcurridos 30 segundos se visualiza de nuevo la hora.

F. Ajuste de la función aleatoria

1. La función aleatoria enciende o apaga aparatos a intervalos no regulares de tiempo:
2. Enchufe el temporizador en una toma de corriente y ajuste el temporizador a "Auto" para poner en marcha la función aleatoria.
3. Pulse una vez la tecla Random, la función aleatoria queda así activada (en la pantalla LCD se visualiza una „R“). El aparato está apagado un tiempo entre 10 y 31 minutos. El temporizador encenderá después el aparato entre 10 y 31 minutos.
4. Para desactivar la función aleatoria, pulse de nuevo la tecla Random.

Tenga en cuenta lo siguiente:

La función aleatoria está activa sólo en el modo Auto y sólo entre las 18 horas y las 6 horas, o 6 PM y 6 AM.

G. Desconexión automática/Reanudación de un programa previamente ajustado

Cada vez que se pulsa el botón ON/OFF, el programa previamente ajustado se desactiva o se reanuda automáticamente, en la pantalla se visualiza lo siguiente:

- 1.ON: Desconexión automática del programa previamente ajustado, el aparato permanece encendido todo el tiempo.
- 2.AUTO: Nueva activación del programa previamente ajustado, el aparato se enciende y se apaga a las horas que se hayan introducido en el programa.
- 3.OFF: Desconexión automática del programa previamente ajustado, el aparato permanece apagado todo el tiempo.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- (a) Las funciones aleatorias preajustadas se activan sólo si el temporizador se encuentra en el modo Auto y está conectado a la red de corriente.
- (b) Cuando la función aleatoria está activada, los ajustes de programa de Auto/On/Off no se activan.

H. Conexiones

1. Ajuste los programas de On/Off con el temporizador tal y como se ha descrito anteriormente.
2. Apague el electrodoméstico.
3. Conecte el cable de red del aparato con el enchufe del temporizador, enchufe el temporizador en la toma de corriente
4. Encienda el electrodoméstico.
5. El aparato se encenderá o se apagará tal y como se haya introducido en los programas previamente ajustados a no ser que se haya activado la desconexión manual.

I. Instrucciones de seguridad

- El aparato eléctrico que se conecte al temporizador debe tener las mismas tensión y especificaciones que se indican en "Especificaciones técnicas".
- No conecte nunca el temporizador a un cable de prolongación o a un adaptador, sino sólo directamente al enchufe hembra; de otro modo, hay peligro de sobrecalentamiento.
- Uso del temporizador sólo en enchufes de pared fijos
- El temporizador debe funcionar sólo en recintos secos.
- No utilice nunca el temporizador al aire libre.
- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la red de corriente
- Limpie el aparato sólo con un paño seco que no deje pelusas.
- No se deben conectar aparatos rotatorios al temporizador.
- En caso de deteriorarse el aparato, desenchúfelo de la red y no lo siga operando
- Encomiende las reparaciones sólo a personal especializado
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

J. Especificaciones técnicas

1. Valores de conexión: 230 V AC, 50 Hz, 16 A
2. Tensión máxima: 3500 W
3. Clase de protección: IP20
4. Temperatura de funcionamiento: -10°C a +40°C
5. Intervalo de ajuste de tiempo: 1 minuto
6. Potencia stand-by: < 0,5 W
7. Pila Back up: NiMH 1,2 V > 100 h

NL Digitale wekschakelklok

A. Functies

1. Met de programmeerbare digitale timer kunt u de in- en uitschakeltijden van uw elektrische apparatuur speciaal instellen, bijv. van het koffiezetapparaat of van lampen. Ideaal om energie te besparen en voor meer veiligheid van uw huis.
2. De toevalsfunctie schakelt het toestel onregelmatig in en uit. Inbraak tijdens uw afwezigheid kan zo worden voorkomen.
3. Het LCD geeft de programmeerstatus en de tijd aan.
4. Met de timer kunt u maximaal 10 in- en uitschakeltijden per weekdag tot op de minuut nauwkeurig programmeren.

B. Tekening & beschrijving



Nr.	Beschrijving	Functie
1	LCD	Tijdweergave en programmeerstatus.
2	Clock- knop	Keer terug naar de real-time-weergave (tijd) als u zich in de programmeermodus bevindt. Druk de Clock-knop samen met de timer-knop in om tussen het 24-uur- en 12-uur-formaat te switchen. Druk de Clock-knop samen met de On/Auto/Off- knop in om naar de zomertijd te gaan.
3	Timer- knop	Druk deze knop in om de afzonderlijke in-/uitschakeltijden van de programma's (max. 10) weer te geven resp. te programmeren of te wijzigen (zie Week-, Hour- en Minute-knop)
4	On/Auto/Off knop	Timer op AAN, AUTO of UIT zetten. Elke keer als u op de knop drukt, springt de timer naar de AAN, UIT of AUTO modus.
5	Random-knop	Druk de knop in om het toevalsprogramma te starten/stoppen als het zich in de AUTO modus bevindt en de timer op het stroomnet is aangesloten.
6	Week-knop	Voor het instellen van de actuele weekdag samen met de Clock-knop resp. voor het instellen van de 16 weekdag-combinaties in het programma.
7	Hour-knop	Voor het instellen van de actuele tijd samen met de Clock-knop resp. voor het instellen van de in-/uitschakeltijden in het programma.
8	Minute-knop	Voor het instellen van de actuele tijd samen met de Clock-knop resp. voor het instellen van de in-/uitschakeltijden in het programma.
9	RST/ RCL-knop	Druk deze knop in om de programma's afzonderlijk te resetten.
10	MasterClear	Voor het in één keer wissen van alle programma's en de tijd. Gebruik hiervoor een gewone balpen.
11	Contactdoos & netstekker	Sluit uw elektrische toestel op de contactdoos aan en steek de TIMER in de wandcontactdoos om hem aan te sluiten.

C. Tijdweergave

Er zijn twee verschillende soorten tijdweergave:

1. De 12-uur-tijdweergave: de tijden worden aangegeven van 12:00 t/m 11:59 met erbij AM of PM.
2. 24-uur-tijdweergave: weergave van 00:00 t/m 23:59, er is geen AM of PM op het display te zien.
3. Om de 12-uur-weergave in de 24-uur-weergave te veranderen of omgekeerd, houdt u de Clock-knop ingedrukt en drukt u daarnaast de timer-knop in. Druk de Clock-knop opnieuw in om naar de vorige weergave terug te keren.

D. Instelling van tijd & weekdag

1. Weekdag

- 1.1 Druk de Clock-knop in en houd hem ingedrukt, daarnaast drukt u de week-knop in om de afzonderlijke dagen te selecteren en de ingestelde dag te verhogen. Bij het indrukken van de week-knop verschijnen de weekdays als volgt:
 Mo Tu We Th Fr Sa Su

2. Tijd

- 2.1 Druk de Clock-knop in en houd hem ingedrukt. Om de uren te verhogen, drukt u daarnaast nog op de Hour-knop
- 2.2 Door het indrukken van de Minute-knop bij ingedrukte Clock-knop, kunt u de minuten verhogen.

3. Instelling van de zomertijd

- 3.1 Druk de Clock-knop samen met de On/Auto/Off-knop in om naar de zomertijd te gaan. Voor de tijdweergave wordt er dan een uur bijgeteld en wordt er een "S" weergegeven.
- 3.2 Druk opnieuw op „Clock“ en „On/Auto/Off“ om de instelling van de zomertijd ongedaan te maken

E. Programmeren

1. Als het LCD zich in de tijdmodus bevindt, drukt u op „Timer“ om naar de programmeerweergave te gaan. "1 ON" verschijnt dan links.
 - 1.1 "1" is het nummer van het programma (in totaal kunt u met de timer 10 verschillende programma's instellen)
 - 1.2 "ON" verwijst naar de inschakeltijd.
 - 1.3 "OFF" verwijst naar de uitschakeltijd
2. Om een programma te selecteren en de aan-/uit-status in te stellen, drukt u op „Timer“ om het programma te verhogen. De weergave is als volgt:
 1 ON 1 OFF 10 ON 10 OFF
3. Als u het nummer van het programma geselecteerd heeft, kunt u weekdag en tijd instellen. Druk op „Week“ tot de gewenste weekdag of weekdagcombinatie in het display verschijnt.

MO TU WE TH FR SA SU

MO TU WE TH FR SA SU

MO TU WE TH FR

SA SU

MO TU WE TH FR SA

MO WE FR

TU TH SA

MO TU WE

TH FR SA

MO WE FR SU

4. Daarna stelt u door het indrukken van de Hour-/Minute-knop het gewenste uur/de gewenste minuut in.
5. Om de in- en uitschakeltijden voor elk programma in te stellen, herhaalt u de onder punt 2 t/m 7 beschreven stappen.

Let op het volgende:

- (a) Om een eenmaal ingesteld programma te wijzigen, herhaalt u de onder E beschreven stappen (2-7) en wijzigt u de ingevoerde gegevens door ze te vervangen door nieuwe instellingen.
- (b) Na het instellen van het programma, drukt u op „Clock“ om meteen naar de weergave van de tijd terug te keren. Drukt u niet op „Clock“, dan verschijnt de tijdweergave na 30 seconden automatisch weer.

F. Instelling van de toevalsfunctie

1. Met de toevalsfunctie wordt uw apparatuur onregelmatig in- of uitgeschakeld.
2. Sluit de timer op het stopcontact aan en stel hem in op „Auto“ om de toevalsfunctie te activeren.
3. Druk nu de Random-knop een keer in om de toevalsfunctie te activeren (in het LCD verschijnt een „R“). Het toestel is gedurende 10 tot 31 minuten uitgeschakeld. De timer schakelt vervolgens het toestel gedurende 10 tot 31 minuten in.
4. Druk de Random-knop opnieuw in om de toevalsfunctie stop te zetten.

Let op het volgende:

De toevalsfunctie is alleen actief in de Auto-modus en alleen tussen 18 uur en 6 uur resp. 6 PM en 6 AM.

G. Automatische uitschakeling/heractivering van een vooraf ingesteld programma

Elke keer als u op de AAN-/UIT-knop drukt, wordt het vooringestelde programma automatisch uitgeschakeld of weer geactiveerd, de weergave ziet er dan als volgt uit:

- 1.AAN: automatische uitschakeling van het vooringestelde programma, het toestel blijft de hele tijd aan.
- 2.AUTO: hernieuwde activering van het vooringestelde programma, het toestel wordt in- en uitgeschakeld op de tijden die u in het programma heeft ingevoerd.
- 3.UIT: automatische uitschakeling van het vooringestelde programma, het toestel blijft de hele tijd uit.

Let op het volgende:

- (a) De vooringestelde toevalsfunctie wordt alleen geactiveerd als de timer zich in de Auto-modus bevindt en op het stroomnet is aangesloten.
- (b) Als de toevalsfunctie geactiveerd is, worden de Auto/Aan/Uit-programma-instellingen niet geactiveerd.

H. Verbindingen

1. Stel uw Aan-/Uit-programma's met de timer in zoals hiervoor beschreven.
2. Schakel uw elektrische toestel uit.
3. Sluit de netkabel van het toestel aan op de contactdoos van de timer, steek vervolgens de timer in de wandcontactdoos
4. Schakel het elektrische toestel in.
5. Het toestel wordt in-/uitgeschakeld zoals u het in de vooringestelde programma's heeft ingevoerd, tenzij u de handmatige automatische uitschakeling heeft geactiveerd.

I. Veiligheidsinstructies

- Het elektrische toestel dat op de timer wordt aangesloten, moet dezelfde spanning en specificaties hebben als aangegeven onder „Technische details“.
- Sluit de tijdschakelklok nooit op een verlengkabel of adapter aan, maar altijd alleen op de contactdoos, omdat dit anders tot oververhitting kan leiden.
- Gebruik de tijdschakelklok alleen in vast geïnstalleerde wandcontactdozen
- De tijdschakelklok mag alleen in droge ruimten worden gebruikt.
- Gebruik de tijdschakelklok nooit buiten.
- Koppel het toestel vóór reinigingswerkzaamheden los van het stroomnet.
- Reinig het apparaat alleen met een droge, pluisvrije doek.
- Er mogen geen draaiende apparaten op de timer worden aangesloten.
- Koppel een defect toestel onmiddellijk los van het stroomnet en gebruik het niet meer.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerd vakpersoneel.
- Dit apparaat dient, net als alle elektrische apparaten, buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!

J. Technische details

1. Aansluitwaarden: 230 VAC, 50 Hz, 16 A
2. Maximale spanning: 3500 W
3. Beveiligingsklasse: IP20
4. Bedrijfstemperatuur: -10 tot +40
5. Interval voor tijdstelling: 1 minuut
6. Stand-by-power: < 0,5 W
7. Back-up-batterij: NiMH 1,2 V > 100 h

I Timer settimanale digitale

A. Funzioni

1. Con il timer digitale programmabile si possono impostare dei tempi di inserimento e disinserimento speciale per i propri apparecchi elettrici, come ad esempio la macchina del caffè oppure le lampade. Questo Timer è ideale per il risparmio energetico e consente di aumentare la sicurezza per la propria casa.
2. La funzione casuale inserisce e disinserisce l'apparecchio in maniera irregolare. In questo modo si possono evitare le effrazioni durante l'assenza.
3. Lo schermo LCD indica lo stato di programmazione e i tempi.
4. Con il timer si possono programmare al massimo 10 tempi di inserimento e disinserimento esattamente al minuto per ogni giorno della settimana.

B. Schema & Descrizione



N.	Descrizione	Funzione
1	schermo LCD	Indicazione dell'ora e dello stato di programmazione.
2	Tasto Clock	Ritornare indietro nell'indicazione dell'ora reale (orario), se ci si trova nella modalità di programmazione. Per passare tra il formato orario 12/24 ore, premere il tasto clock insieme al tasto timer. Per passare all'ora legale, premere il tasto clock insieme al tasto On/Auto/Off.
3	Tasto Timer	Premere questo tasto, per visualizzare i singoli tempi di inserimento/disinserimento dei programmi (max. 10) oppure per la programmazione o la modifica (vedere il tasto Week, Hour e Minute).
4	Tasto On/Auto/Off	Impostare il timer su ON, AUTO oppure OFF. Ogni volta che si preme il tasto il timer passa nella modalità ON, OFF oppure AUTO.
5	Tasto Random	Premere il tasto per lo Start/Stop del programma che casuale, se il timer si trova nella modalità AUTO ed è collegato alla rete di corrente.
6	Tasto Week	Per l'impostazione del giorno la settimana attuale insieme al tasto clock oppure per l'impostazione delle combinazioni dei 16 giorni della settimana nel programma.
7	Tasto Hour	Per l'impostazione dell'ora attuale insieme al tasto clock oppure per l'impostazione dei tempi di inserimento e disinserimento nel programma.
8	Tasto Minute	Per l'impostazione dell'ora attuale insieme al tasto clock oppure per l'impostazione dei tempi di inserimento e disinserimento nel programma.
9	Tasto RST/RCL	Premere questo tasto per ripristinare i programmi rispettivamente singolarmente.
10	MasterClear	Per cancellare contemporaneamente tutti i programmi e gli orari. Utilizzare per questo scopo una comune penna a sfera.
11	Presà & Connettore	Per collegare il TIMER, collegare l'apparecchio elettrico con la presa e inserire il TIMER nella presa di corrente da muro.

C. Indicazione dell'ora

Sono disponibili due differenti tipi di indicazione dell'ora:

1. Formato di 12 ore: vengono indicati le ore dalle 12:00 alle 11:59 con l'aggiunta di AM o PM nell'indicazione.
2. Formato di 24 ore: vengono indicati le ore dalle 00:00 alle 23:59 senza l'aggiunta di AM o PM.
3. Per passare tra il formato orario 12/24 ore, mantenere premuto il tasto clock e premere ulteriormente il tasto timer. Per ritornare nell'indicazione precedente, premere nuovamente il tasto clock.

D. Impostazione dell'ora e del giorno della settimana

1. Giorno della settimana

- 1.1 Per scegliere i singoli giorni e per incrementare il rispettivo giorno impostato, premere il tasto clock e mantenerlo premuto e premere ulteriormente il tasto Week. Premendo il tasto Week, la sequenza dei giorni viene indicata come mostrato qui di seguito:

Mo → Tu → We → Th → Fr → Sa → Su

2. Ora

- 2.1 Premere il tasto clock e mantenerlo premuto. Per incrementare l'ora, premere ulteriormente il tasto Hour.
- 2.2 Per incrementare i minuti, premere il tasto dei minuti con il tasto clock contemporaneamente premuto.

3. Impostazione dell'ora legale

- 3.1 Per passare all'ora legale, premere il tasto clock insieme al tasto On/Auto/Off. In questo caso, all'indicazione del tempo viene aggiunta un'ora e viene visualizzata una "S".
- 3.2 Per ripristinare l'impostazione dell'ora legale, premere nuovamente „Clock“ e „On/Auto/Off“.

E. Programmazione

1. Se l'indicazione LCD si trova nello stato ora, premere su "Timer" per passare nell'indicazione di programmazione, a sinistra verrà visualizzato "1 ON".
 - 1.1 "1" è il numero del programma (con il timer si possono impostare in totale 10 differenti programmi).
 - 1.2 "ON" rimanda al tempo di inserimento.
 - 1.3 "OFF" rimanda al tempo di disinserimento.
2. Per selezionare un programma e impostare lo stato On/Off, premere su „Timer“ per incrementare il numero del programma, l'indicazione è la seguente:
 → 1 ON → 1 OFF → 10 ON → 10 OFF →
3. Quando è stato scelto il numero del programma, si può impostare il giorno della settimana e l'ora. Premere su „Week“, finché sul display non viene visualizzato il giorno della settimana oppure la combinazione di giorni della settimana desiderati.

MO → TU → WE → TH → FR → SA → SU

MO TU WE TH FR SA SU

MO TU WE TH FR

SA SU

MO TU WE TH FR SA

MO WE FR

TU TH SA

MO TU WE

TH FR SA

MO WE FR SU

4. Dopo, impostare l'ora/minuti desiderati premendo il tasto Hour/ Minute.
5. Per impostare i tempi di inserimento e di disinserimento per ogni programma, ripetere le procedure descritte nel punto 2 fino al 7.

Osservare:

- (a) Per modificare un programma già impostato, ripetere le procedure descritte nel punto E (2 - 7) e modificare i dati immessi, per sostituirli con le nuove impostazioni.
- (b) Dopo l'impostazione del programma premere su „Clock“, per ritornare subito indietro nell'indicazione dell'ora.
Se non si preme su „Clock“, dopo 30 secondi viene indicata automaticamente di nuovo l'indicazione dell'ora.

F. Impostazione della funzione casuale

1. La funzione casuale inserisce e disinserisce gli apparecchi ad intervalli irregolari.
2. Per attivare la funzione casuale, inserire timer nella presa e impostarlo su „Auto“.
3. Premere una volta il tasto Random, in questo modo la funzione casuale è attivata (nell'indicazione LCD viene visualizzata una „R“). L'apparecchio è spento per 10 fino a 31 minuti. Infine il timer inserisce l'apparecchio per 10 fino a 31 minuti.
4. Per arrestare la funzione casuale premere nuovamente il tasto Random.

Osservare:

La funzione casuale è attiva solo nella modalità e durante le ore 18:00 e le ore 06:00 6 PM e 6 AM.

G. Disinserimento automatico/Riattivazione di un programma preimpostato

Ogni volta che si preme il tasto ON/OFF, il programma per il preimpostato viene automaticamente disattivato oppure nuovamente attivato, l'indicazione in questo caso è la seguente:

1. ON: Disinserimento automatico del programma preimpostato, l'apparecchio rimane tutto il tempo inserito.
2. AUTO: Riattivazione del programma preimpostato, l'apparecchio viene inserito è disinserito in base ai tempi che sono stati immessi nel programma.
3. OFF: Disinserimento automatico del programma preimpostato, l'apparecchio rimane tutto il tempo disinserito.

Osservare:

- (a) Le funzioni casuali preimpostate vengono attivate solo, se il Timer si trova nella modalità Auto e la rete di corrente è collegata.
- (b) Se è attivata la funzione casuale, le impostazioni del programma Auto/On/Off non vengono attivate.

H. Collegamenti

1. Impostare i programmi On/Off con il timer così come descritto sopra.
2. Disinserire l'apparecchio elettrico.
3. Collegare il cavo di allacciamento alla rete dell'apparecchio con la presa del Timer, inserire il Timer nella presa di corrente da muro.
4. Inserire l'apparecchio elettrico.
5. L'apparecchio verrà quindi inserito è disinserito così come preimpostato nei programmi, a meno che non venga attivato il disinserimento automatico manuale.

I. Indicazioni di sicurezza

- L'apparecchio elettrico che viene collegato con il Timer, deve avere la stessa tensione elettrica e specificazioni come indicato in „Dettagli tecnici“.
- Non collegare mai il temporizzatore ad un cavo di prolunga o a un adattatore, bensì direttamente a una presa di corrente, per evitare di causare un surriscaldamento.
- Utilizzare il temporizzatore solo in prese installate fisse a parete
- Azionare il temporizzatore solo in locali asciutti.
- Non usare mai il temporizzatore all'aperto.
- Prima di pulire l'apparecchio, separarlo dalla corrente.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno umido e non filaccioso.
- Non inserire apparecchi rotanti al timer.
- In caso di anomalie, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla corrente e non usarlo più.
- Fare eseguire la riparazione unicamente da personale specializzato autorizzato.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!

J. Dettagli tecnici

1. Valori di collegamento: 230 VAC, 50 Hz, 16 A
2. Tensione massima: 3500 W
3. Categoria di protezione: IP20
4. Temperatura di esercizio: da -10°C a +40°C
5. Intervallo di impostazione tempo: 1 minuto
6. Stand-by-Power: < 0,5 W
7. Back up Batterie: NiMH 1,2 V > 100 h

RUS Таймер цифровой

А. Режимы

1. Программируемый цифровой выключатель с таймером предназначен для включения и выключения бытовых приборов, таких как кофеварка, лампы и др. Устройство позволяет экономить электроэнергию и повышает комфорт домашней обстановки.
2. Режим случайного переключения с нерегулярным включением/выключением устройства. Режим предназначен для симуляции присутствия хозяев дома, что защищает от квартирных краж.
3. Дисплей для индикации режима и текущего времени.
4. 10 временных точек переключения в день. Шаг шкалы: 1 минута.

В. Описание



№	Описание	Назначение
1	ЖК-дисплей	Индикация времени и режима
2	Кнопка Clock	Из режима программирования перейдите в режим индикации времени. Чтобы выбрать формат индикации времени, нажмите одновременно кнопки Clock и Timer. Чтобы перейти на летнее время, нажмите одновременно кнопки Clock и On/Auto/Off.
3	Кнопка Taste	Кнопка предназначена для программирования времени включения/выключения (макс. 10).
4	Кнопка On/Auto/Off	Кнопка установки таймера в режимы ВКЛ, АВТО и ВЫКЛ. Переключение режимов осуществляется последовательным нажатием на кнопку.
5	Кнопка Random	Чтобы включить/выключить режим случайного переключения, перейдите в режим АВТО и нажмите эту кнопку.
6	Кнопка Week	Кнопка настройки текущего дня недели (совместно с кнопкой Clock), а также для настройки 16 комбинаций дней недели.
7	Кнопка Hour	Кнопка настройки часов (совместно с кнопкой Clock), а также для настройки включения/выключения.
8	Кнопка Minute	Кнопка настройки часов (совместно с кнопкой Clock), а также для настройки включения/выключения.
9	Кнопка RST/RCL	Кнопка сброса программы.
10	Кнопка MasterClear	Кнопка одновременного удаления настроек всех программ и текущего времени. Для нажатия на кнопку воспользуйтесь острым предметом.
11	Гнездо и вилка	Подключите электроприбор к гнезду, затем вставьте вилку в розетку электросети

С. Индикация времени

Время может отображаться в двух форматах:

1. 12-часовой формат: каждые 12 часов сопровождаются значком AM (до полудня) и PM (после полудня).
2. 24-часовой формат: формат 00:00-23:59 без дополнительных значков.
3. Чтобы выбрать формат индикации времени, нажмите одновременно кнопки Clock и Timer. Чтобы вернуться к предыдущей настройке, нажмите кнопку Clock.

Д. Настройка часов и дня недели

1. День недели
 - 1.1 Чтобы выбрать день недели, удерживая кнопку Clock, нажимайте кнопку Week. Переключение дней недели происходит в следующем порядке:
 → MO (пн) → TU (вт) → WE (ср) → TH (чт) → FR (пт) → SA (сб) → SU (вс) →

2. Время

- 2.1 Нажмите кнопку Clock и удерживайте ее. Чтобы увеличить значение часа, нажмите кнопку Hour.
- 2.2 Чтобы настроить значение минут, повторите операцию с кнопкой Minute.

3. Летнее время

- 3.1. Чтобы перейти на летнее время, нажмите одновременно кнопки Clock и On/Auto/Off. Рядом с текущим временем будет отображаться „S”.
- 3.2. Чтобы отменить индикацию летнего времени, нажмите кнопки Clock и On/Auto/Off.

Е. Настройка таймера

1. Чтобы перейти в режим настройки, в режиме индикации текущего времени нажмите кнопку Timer. На дисплее отображается „1 ON”.
 - 1.1 Цифра “1” показывает номер программы (макс. 10).
 - 1.2 „ON” указывает на программу включения электроприбора.
 - 1.3 „OFF” указывает на программу выключения электроприбора.
2. Выбор программы осуществляется кнопкой Timer в следующей последовательности:
 → 1 ON → 1 OFF → 10 ON → 10 OFF →
3. После выбора номера программы можно настроить день недели и текущее время. С помощью кнопки Week установите день недели или комбинацию дней недели.
 MO → TU → WE → TH → FR → SA → SU
 MO TU WE TH FR SA SU
 MO TU WE TH FR
 SA SU
 MO TU WE TH FR SA
 MO WE FR
 TU TH SA
 MO TU WE
 TH FR SA
 MO WE FR SU
4. Затем с помощью кнопок Hour и Minute установите час и минуты.
5. Чтобы установить время включения и выключения для других программ, повторите пункты 2-7.

Примечание!

- (a) Чтобы отредактировать настроенную программу, выберите нужную программу и повторите пункты 2-7, изменив настройки.
- (b) По окончании настройки программы, нажмите кнопку Clock, чтобы вернуться в режим индикации текущего времени. Устройство автоматически переходит в режим индикации времени через 30 секунд после последнего нажатия на кнопку.

F. Настройка функции случайного переключения

1. Данный режим включает и выключает электроприбор через неравные промежутки времени.
2. Чтобы включить режим случайного переключения, вставьте таймер в розетку электросети и нажмите кнопку Auto.
3. Нажмите кнопку Random, чтобы запустить работу режима (на дисплее отображается „R“). Устройство остается выключенным в промежутке от 10 до 31 минут. Таймер включит электроприбор на период от 10 до 31 минут.
4. Чтобы выключить режим, снова нажмите кнопку Random.

Примечание!

Режим случайного включения/выключения находится в автоматическом режиме, поэтому таймер будет переключать электроприбор в период между 18:00 и 06:00.

G. Автоматическое отключение/выключение настроенной программы

При каждом нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ настроенная программа автоматически выключается или запускается. При этом на дисплее отображается следующая индикация:

- 1.ON: Автоматическое отключение настроенной программы.
Электроприбор все время включен.
- 2.AUTO: Повторная активация программы. Электроприбор включается и выключается, как установлено программой.
- 3.OFF: Автоматическое отключение настроенной программы.
Электроприбор все время выключен.

Примечание!

- (a) Режим случайного переключения работает только, если таймер в режиме AUTO подключен к питанию.
- (b) В режиме случайного переключения программы AUTO/ON/OFF не работают.

H. Соединение

1. Настройте программу включения/выключения, как описано выше.
2. Выключите электроприбор.
3. Подключите сетевую вилку электроприбора к гнезду таймера, затем вставьте таймер в розетку электросети.
4. Включите электроприбор.
5. Теперь таймер начнет переключать электроприбор в соответствии с установленной программой.

I. Техника безопасности

- Подключенный электроприбор должен соответствовать техническим характеристикам таймера.
- Запрещается подключать таймер к удлинителю или переходнику, так как это приведет к его перегреву. Подключайте таймер только к розетке.
- Питание на таймер подавать только от стенной розетки электросети
- Эксплуатация изделия разрешается только в сухих помещениях.
- Запрещается эксплуатировать изделие на открытом воздухе.
- Перед началом чистки изделия отключите его от сети питания.
- Чистку производить только с помощью сухой салфетки без жидкостей.
- Запрещается подключать к таймеру поворачивающиеся устройства.
- Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не давать детям!

J. Технические характеристики

1. Питание: 230 В~, 50 Hz, 16 A
2. Макс. напряжение: 3500 Вт
3. Класс защиты: IP20
4. Рабочая температура: от -10°C до +40°C
5. Шаг временной шкалы: 1 минута
6. Потребляемая мощность в ждущем режиме: < 0,5 Вт
7. Резервная батарея: никель-металлогидридная 1,2 В > 100 ч